



# MANUAL

Инструкция по эксплуатации

## CIRCULAR SAW

Аккумуляторная циркулярная пила

WORTEX CCS 1814



**WORTEX**<sup>®</sup>

**EAC**

## Table of Contents

Equipment Description .....	4
Technical characteristics of the model .....	5
Safety regulations .....	6
Battery charging .....	11
Assembly .....	12
Operation .....	12
Maintenance .....	15
Troubleshooting.....	18
Guarantee obligation .....	18
Warranty cards .....	21
Service centres.....	47

English: 3-22

Русский: 23-48

**Dear customer!**

We are constantly working on improving and enhancing products under the brand name **WORTEX**.

Specifications, design and equipment are therefore subject to change without notice.

We deeply apologise for any inconvenience this may have caused.

The cordless circular saw **WORTEX** is characterised by high durability and guaranteed reliability. The saw is designed for longitudinal and transverse cutting of solid wood and wood imitation materials, chipboard, plywood. Cutting of materials containing asbestos is not permitted. Use machines, tools and accessories only for the work (see manufacturer's instructions) for which they are intended. Any other use is not permitted.



Read these operating and maintenance instructions carefully. Keep it in a protected place. WARNING - the operating instructions must be read to reduce the risk of damage.

This power tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the power tool.

Use gloves, safety glasses and earplugs when working.

## Equipment description



**1 Basis**

**2 Saw blade**

**3 Saw blade fixing screw**

**4 Sliding cover foot**

**5 Saw blade flange**

**6 Protective cover**

**7 Main handle**

**8 Power button**

**9 Start button lock**

**10 Tilt angle adjustment scale**

**11 Tilt angle adjustment catch**

**Technical characteristics of the model**

Parameters \ Models	CCS 1814
Battery voltage	18 B
Battery type	Li-ion
Nominal speed	6000 rpm
Maximum cutting depth (90°/45°), mm	45/33
Cutting angle, °	45-90
Saw blade parameters	140mm x 20mm x 24T
Degree of protection	IP20
Weight (without accessories), kg	1,9

**Supply Set :**

- cordless circular saw
- saw blade
- spanner
- case

Depending on the package purchased, added:

- Battery WORTEX CBL 1840-1
- Charger FC 1515-1

**Attention! The CCS 1814 is available in different configurations.**

Kit with item 0329268 - supplied without battery and charger

Kit with part number 0329269 - supplied with CBL 1840-1 battery and FC 1515-1 charger

**Suitable WORTEX batteries and chargers:**

Battery	Characteristics
Wortex battery pack CBL 1820	Voltage: 18 V Battery type: Li-Ion Battery capacity: 2 Ah
Wortex battery pack CBL 1840	Voltage: 18 V Battery type: Li-Ion Battery capacity: 4 Ah
Wortex battery pack CBL 1860	Voltage: 18 V Battery type: Li-ion

	<b>Battery capacity: 6 Ah</b>
<b>Battery WORTEX CBL 1820-1 18.0 V, 2.0 A*h, Li-Ion ALL1</b>	<b>Voltage: 18 V</b> <b>Battery type: Li-ion</b> <b>Battery capacity: 2 Ah</b>
<b>Battery WORTEX CBL 1840-1 18.0 V, 4.0 A*h, Li-Ion ALL1</b>	<b>Voltage: 18 V</b> <b>Battery type: Li-ion</b> <b>Battery capacity: 4 Ah</b>
<b>Wortex battery charger FC 2115-1</b>	<b>Mains parameters: 230 V / 50 Hz</b> <b>Output voltage: 21 V</b> <b>Output current: 2.2 A</b>
<b>Wortex battery charger FC 2120-1</b>	<b>Mains parameters: 230 V / 50 Hz</b> <b>Output voltage: 18 V</b> <b>Output current: 2.0 A</b>
<b>WORTEX FC 1515-1 ALL1 battery charger</b>	<b>Mains parameters: 230 V / 50 Hz</b> <b>Output voltage: 18 V</b> <b>Output current: 2.0 A</b>
<b>WORTEX FC 2110-1 ALL1 battery charger</b>	<b>Mains parameters: 230 V / 50 Hz</b> <b>Output voltage: 18 V</b> <b>Output current: 4.0 A</b>
<b>WORTEX FC 2115-2 ALL1 battery charger</b>	<b>Mains parameters: 230 V / 50 Hz</b> <b>Output voltage: 18 V</b> <b>Output current: 2.0 A * 2.0 A</b>
<b>WORTEX FC 2120-2 ALL1 battery charger</b>	<b>Mains parameters: 230 V / 50 Hz</b> <b>Output voltage: 18 V</b> <b>Output current: 4.0 A * 4.0 A</b>

**The device is intended for domestic indoor use, in case of non-domestic use the warranty period is reduced to 12 months.** It is necessary to stop the operation of the tool periodically to cool the motor and other parts, which will prolong the life of your tool. The temperature range of the power tool is from -9°C - +35°C. When the ambient temperature is below -10°C or above +35°C, use of the tool is not recommended. **The specified specifications may vary within ±5%.**

## Safety regulations

Caution: Power tools are high-risk equipment.

The following basic safety rules must be strictly observed when using power tools to avoid the risk of electric shock, injury or fire.

Read and memorise these instructions before using the power tool. Keep the safety instructions in a safe place.

**Immediately stop using the device in cases where:**

1. Damaged or broken switch (does not switch the unit on or off).
2. Appearance of smoke or burning odour.

### **General safety regulations**

**Warning!** The following basic precautions must be observed when using electrical appliances to reduce the possibility of fire, electric shock and personal injury.

**Familiarise yourself with all instructions before using this product and keep them in your possession at all times.**

### **Workplace**

- Keep the workplace clean and well-lit. Cluttered, poorly lit workplaces cause injuries.
- Do not use power tools in explosive atmospheres, such as areas where flammable liquids, gases, or dust are present.
- Do not expose the product to precipitation, dampness, humidity.
- Power tools create sparks that can ignite dust, vapour, flammable liquids and gases.
- Keep children and visitors at a safe distance from operating power tools and keep them out of the work area.
- When not in use, the tools should be stored in a dry and closed place out of the reach of children.
- Before starting work, check the work area for hidden utilities (gas, water, electrical or telephone wiring, etc.).
- Avoid mechanical damage, impacts, dropping the tool on hard surfaces, etc.
- Protect the tool from intense heat sources or chemically active substances, as well as from liquids and foreign solid objects entering the product.

### **Electrical safety**

Use only original batteries. Use of incompatible batteries may result in tool failure, personal injury and fire hazard.

Charge the batteries only with the original battery charger. The use of third-party chargers may result in battery failure.

Do not disassemble the charger.

**Use the appropriate supply voltage to charge the battery:** the supply voltage must correspond to the information given in the technical specifications of the device.

Handle the charger's electrical cord with care. Never use the cord to carry the charger or pull the plug from the socket. Keep the cord away from high temperature, oily liquids, sharp edges or moving parts. Replace a damaged cord immediately.

Do not open the battery under any circumstances. Doing so may cause injuries, chemical burns, short circuits and even fire!

Do not expose the power tool to rain or wet conditions.

### **Personal Security**

- Don't get distracted! Be attentive, constantly watch what you are doing and use common sense when working with power tools.
- Do not use the power tool while you are fatigued or under the influence of medication

- or slow-reacting agents, or alcohol or drugs. Doing so could result in serious injury.
- Wear appropriate clothing. Clothing that is too loose, jewellery or long loose hair can get caught in moving parts of the power tool in operation. Wear non-slip shoes and protective headgear.
  - Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Keep your hands dry, clean, and free of oily traces.
  - Avoid sudden switching on.
  - Avoid placing foreign objects in the moving parts of the power tool. This can result in damage to the power tool or serious injury.
  - Keep your balance securely. Use good support and always keep your body balance securely. Proper support and balance allow you to maintain reliable control of the power tool in unexpected situations.
  - Use equipment that ensures your safety. Wear safety glasses at all times. A respirator, non-slip safety boots, hard hat, or earmuffs should be used for appropriate conditions.
  - The power tool is safe and works best under rated load. Do not overload the product. Use it strictly for its intended purpose. Do not apply excessive force. High pressure forces do not result in increased drilling performance, but only shorten the life of the tool.
  - Don't try to do a big job with a small tool.
  - Use only recommended and serviceable replacement tools (accessories). A defective replacement tool is a broken, blunt or warped tool. Use of accessories or attachments not recommended in these instructions may result in personal injury.
  - Do not bring the tool close to the surface to be worked on until the motor has been switched on and the engine has been revved up.
  - Avoid falling speeds or engine stoppage due to overfeeding or jamming of the tool during operation. Switch off the product immediately in case of jamming!
  - Do not use the product to handle raw materials.
  - If dust collection devices are present, make sure they are connected and working properly.
  - Follow the instructions when lubricating and replacing parts of the tool.
  - Ensure that the handles are dry and clean and that there is no oil or grease on them.
  - Before switching on the tool, always check that all keys, including the adjusting spanner (if fitted), have been removed from the tool.
  - When the tool is not in use, disconnect the battery before servicing the tool and replacing accessories.

### **Additional safety precautions when working with the cordless circular saw.**

#### **1. Cutting process**

- **WARNING:** Keep your hands away from the cutting area and do not touch the saw blades. If you hold the saw with both hands, you cannot injure yourself with the blade of the saw blade;
- Do not hold the tool from underneath. The saw guards will not protect you from the blade of the saw blade underneath the workpiece;
- Adjust the depth of cut based on the thickness of the product;
- Never hold the workpiece you plan to saw in your hand or position it on your own leg. Secure the workpiece to something with a stable support. It is important to secure the

workpiece properly to minimise the risk of it coming into contact with your body, losing control or damaging the saw blade;

- Hold the tool with additional electrical safety measures when carrying out work in which the tool may come into contact with concealed electrical cables;
- When cutting for long periods of time, always make stops or use instruments to maintain even cutting lines. When slitting, always use a guide bar or straight side guide. This will give you more accurate cutting results and reduce the risk of the saw blade jamming;
- Never use poor quality saw blades. Always use saw blades of the correct diameter (inner and outer) and shape to match the shape of the guard into which they are fitted. Using saw discs whose inner diameter is larger than the spindle diameter will cause runout and result in loss of control of the tool.
- Do not use unsuitable or damaged saw blade mounting flanges or bolts. The flanges and saw blade mounting bolts have been designed specifically for the safe use of this saw and for optimum utilisation of the saw.
- Be particularly careful when sawing pressed wood or wood with knots. Do not use the saw to cut wet wood, as this doubles the load on the motor and may cause motor failure.
- Avoid contact of the saw blade with nails. Inspect the workpiece and remove all nails before cutting. Cutting metal with this saw is prohibited.
- Avoid overheating the saw blade during use!
- It is strongly recommended to use the circular saw when connected to a Hoover. This will considerably reduce wear and tear on the internal parts of the saw and make the saw easier for the operator to use.
- Allow the saw blade to reach its maximum rotational speed before cutting;
- Do not start the saw if the saw blade is in the workpiece;
- Wait until the saw blade has come to a complete stop before removing any jammed material or cuttings from the saw blade area. Do not try to stop the saw blade by applying lateral force;
- Allow the saw blade to run without load for a few seconds before cutting. If the device makes strange noises or vibrates, switch it off immediately and disconnect the battery; Find out the cause or consult your retailer or service centre.
- Make sure that uneven or round workpiece pieces have enough room to move or turn to avoid jamming the saw blade;
- Always use the appropriate personal protective equipment required to operate this device. Always check that the protective equipment is in good condition;
- Provide adequate general and/or local lighting;
- Remove all rags, clothing, wires and ropes from the work area.

### **Causes of rebounds and recommendations to prevent rebounds**

- Rebound is a reaction that results from the saw blade jamming or misalignment that causes the tool to push back uncontrollably, bouncing off the workpiece and moving towards the operator;
- When the blade of the saw blade gets stuck in the slot, it locks and the force of the motor pushes the tool out towards the operator;

Rebound is associated with incorrect or unacceptable use of the saw and can be avoided

by following the precautions outlined below.

A) Hold the saw with both hands, interlocking your hands so that you can hold the saw when it bounces back. Always position yourself away from the blade of the saw blade, not in line with it. In the event of a bounce, the saw blade may bounce backwards, but such a bounce can be controlled by observing safety precautions.

B) If the saw blade jams or stops working, switch off the circular saw and put it down until the blade comes to a complete stop. Never remove the disc from the product or push the saw back in while the disc is moving, as rebound will ensue. Check the condition of the disc to determine the cause of the jamming and solve the problem.

B) If you wish to re-engage a saw that is stuck in the workpiece, position the blade of the saw blade centrally in the slot and make sure that the teeth are not stuck in the workpiece. If the blade of the saw blade is stuck, re-engaging the saw blade may cause it to pull out of the workpiece and then rebound.

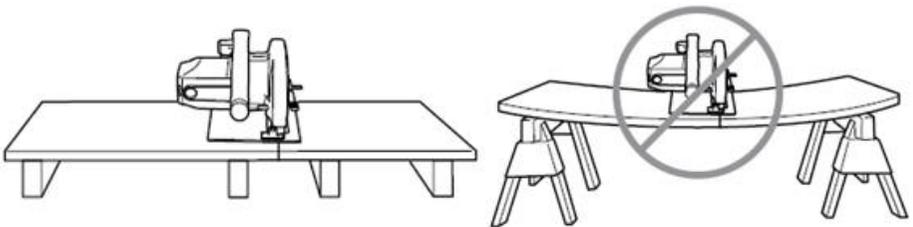
D) Provide base support to reduce the risk of rebounding due to the saw blade jamming.

E) Do not use damaged or dull saw blades. Discs with dull or poorly aligned teeth produce a narrow cut and cause excessive friction, disc jamming and rebound.

E) Set the depth of cut before you start sawing.

G) Support large workpieces to reduce the risk of jamming and rebound.

Large workpieces sag under their own weight. Supports should be placed on both sides, near the cutting line and near the edge of the workpiece.



### **Safety instructions for saws with sliding guard**

A) Before each use, make sure that the sliding guard is tightly closed. Do not use the saw if the sliding guard does not move freely and does not immediately cover the saw blade. Never hold or leave the guard in the open position. If the circular saw is accidentally dropped, the sliding guard may change its travel. Make sure that the guard moves freely and does not come into contact with the saw blade or other parts at all angles and cutting depths.

B) Check the condition and function of the guard spring. If the spring or the guard is not functioning properly, the saw must be repaired before use. Damaged components, sticky residues or sawdust/dust build-up can slow down the guard.

C) Press down on the saw base to prevent it from moving sideways when cutting perpendicularly. Movement to the side can cause the disc to jam and cause rebound.

D) Do not place the saw on the work surface or on the floor without checking whether the saw blade is covered by the guard. An unprotected saw blade that continues to rotate by inertia will cause the saw to move in the opposite direction from the cutting

direction, cutting everything in its path. Always remember that it takes some time for the saw blade to stop rotating.

E) **Never** attempt to saw with the circular saw upside down and clamped in a vice. This is very dangerous and may result in serious injury.

## **EMERGENCIES**

**Familiarise yourself with the use of this product by reading this manual. Memorise the safety instructions and follow them exactly. This will help prevent risks and hazards.**

1. Be careful when using this tool to identify and eliminate risks in a timely manner. Prompt intervention can prevent serious personal injury or property damage.
2. Switch off the tool and disconnect the battery in case of any malfunction. Before using the tool again, have it checked by a qualified technician and repaired if necessary.

## **RESIDUAL RISKS**

**Despite using the power tool in accordance with the instructions, it is not possible to eliminate all residual risks. The following types of risks may arise due to the circuitry and design of the tool:**

1. Damage to lungs if a suitable respirator is not used.
2. Hearing loss resulting from lack of adequate hearing protection.
3. Damage to health caused by hand vibration if the equipment is used for an extended period of time or is not properly held and maintained.

**Warning!** This instrument generates an electromagnetic field during operation! This field can interfere with active or passive medical implants under certain circumstances. To reduce the risk of serious or fatal injury, persons with medical implants should consult a physician and the manufacturer of the medical implant before using this product.

## **Battery charging**

### **Pay attention to the correct mains voltage !**

The voltage of the power supply must match the data on the rating plate of the charger. Chargers which are labelled 230V can also be connected to a 220V mains supply. The charge level can be checked on the battery indicator.



When charging a 2Ah battery, the approximate charging time is up to 1.5 hours. For a 4Ah battery, up to 3 hours. The time may vary depending on ambient temperature and mains voltage.

### **Follow the steps below to charge the battery:**

- Remove the battery from the tool. To do this, press the battery lock and pull the battery out;

- Connect the battery to the supplied charger;
- Make sure that the supply mains meets the following requirements: ~230V±10% / 50-60Hz. Connect the charger to the mains supply.

**Use only the original WORTEX battery charger to charge the battery.**

### **Recommendations for the use of batteries:**

- These batteries are designed with Li-Ion technology.
- This type of battery does not have to be fully charged.
- It is not recommended to deeply discharge the battery.
- Do not store this battery in a discharged state.
- Do not expose the battery to high temperatures, direct sunlight, or moisture. Do not drop or drop the battery.
- Do not attempt to open or repair the battery.
- Do not short-circuit the battery terminals.
- If the charger indicator light does not turn off after the specified charging time, stop the charging process and contact a service centre.

**WARNING:** If the battery is discharged during use and the tool stops, do not press the trigger switch again - this may shorten the life or damage the battery. Charge the battery before further use.

## **Assembly**

**Warning!** To prevent accidental activation of the product and serious injury, always assemble the saw **FULLY BEFORE** connecting the battery pack. **ALWAYS** disconnect the battery when installing parts of the product, adjusting, installing or replacing saw blades, and when the saw is not in use.

**Important!** Before starting work, check the power tool for possible damage. Check all components for proper installation, free movement and correct functioning of moving parts. Always check that all screws on the power tool are tight and adjust all adjustments. Check and, if necessary, make additional adjustments to the cutting angles. Please note that the saw has been adjusted and set at the factory, but slight variations may occur due to the transport of the goods.

## **Operation**

**Important!** Before starting work, check the power tool for possible damage. Check all components for proper installation, free movement and correct functioning of moving parts. Make sure that all screws on the power tool are tight and that all adjustments are correct. Please note that the tool has been adjusted and adjusted at the factory, however, there may be slight deviations due to the transport of goods.

**Attention!** Power tool operating mode: S2-30 min. This means to run the tool for 30 minutes, then stop it for 15 minutes.

Prior to initial use:

### 1 Unpacking

1. Open the packaging and carefully remove the tool
2. Remove the packaging material
3. Remove protective and transport packaging material (if present)
4. Check that all items in the box are present
5. Check the tool and its accessories for damage sustained during transport
6. If possible, keep the box until the end of the warranty period. Then dispose of the box in an environmentally friendly manner by taking it to a recycling centre.

### Warning:

- 1 Neither the tool nor the packaging material is a toy. Children must not play with plastic bags, aluminium sheets or small parts as they may choke or swallow them.
- 2 During operation, the dust extraction system must always be attached to the appliance by means of the dust extraction appliance attachment.
- 3 Always switch off the tool before fitting any attachment to it.

### 2 Installation, use and replacement of saw blades

WARNING: Wear gloves to prevent cuts.

**Warning!** Risk of injury and damage. Disconnect the tool from the battery before installing or replacing accessories.

Notes:

1. Only use saw blades that meet the technical specifications of the tool.
  2. Always bear in mind the direction of rotation of the saw blade. The direction of the arrow on the saw blade must match the direction of the arrow on the circular saw guard.
- A) Set the maximum cutting depth - this makes it easier to change the saw blade. Press the depth of cut lock lever (12) - this allows you to manually set the depth of cut on the depth scale (16).
- B) Secure the circular saw spindle by locking it with the spindle lock button.
- B) While pressing and holding the spindle lock button, insert the Allen key into the inner head of the hexagonal saw blade mounting screw (3)
- D) Unscrew the saw blade retaining screw and remove it together with the saw blade flange (10). It is important that the saw blade support flange remains on the saw spindle.
- E) Select the saw blade in good time depending on the material to be processed and the desired result.
- E) Using the sliding guard foot (9), slide the guard to the side, thereby opening the disc.
- 3) Mount the saw blade on the spindle of the circular saw properly. If you want to replace the saw blade, you must remove the existing saw blade before installing the new one.
- I) Release the foot of the sliding guard and it will close automatically.
- K) While pressing and holding the spindle lock button, insert the saw blade fixing screw (3)

together with the saw blade flange (10) and tighten it using an Allen key.

### **3 Setting the cutting depth**

A) Press the depth of cut lock lever (12) to manually set the cutting angle. Move the saw base until the depth indicator is at the desired mark on the depth of cut scale (16). Integer values in millimetres are indicated on the depth scale by long lines, secondary values by short lines.

B) Tighten the depth of cut lock screw.

Notes:

For best results when cutting wood, select a depth of cut greater than the thickness of the material to produce a clean cut. When cutting wood, the depth of cut can be adjusted to the exact size of the material to prevent damage to the underside.

### **4 Setting the cutting angle**

The circular saw can be used at different angles of inclination to the work surface (0° - 45°). Before adjusting the tilt angle, make sure that the battery is disconnected from the saw, then loosen the tilt lock (13) and set the desired cutting angle on the scale. Move the saw base until the angle indicator is at the desired scale mark (15). Integer values in millimetres are indicated on the angle scale by long lines, secondary values by short lines.

**Remember!** Angled sawing is only carried out in a straight direction. Changing the sawing direction can cause the saw blade to jam and bounce.

### **5 Dust extraction**

#### **NOTES:**

Working with certain types of wood with lead-based paint can produce harmful or poisonous gases that are hazardous to the user and people in the work area. Always wear appropriate personal protective equipment and do not allow people to come too close to the work area.

Dust extraction is very helpful in keeping the work area clean, as most of the dust is produced when working with this electrical appliance.

As the saw blade is almost entirely located in the saw guard, the dust extraction system is very effective in this case. A dust extractor or Hoover can be attached to the dust extraction hose, which in turn is attached to the sawdust discharge opening of the circular saw (4).

The use of dust extraction is very practical in sequential cutting as it reduces the need to interrupt work to clean the tool and work area.

Always use a dust collector when cutting materials that produce harmful dust.

### **6 Action/start**

When using this tool, the material to be cut lies between the base and the support surface. The saw blade penetrates the material to make a faster and safer clean cut.

#### **6.1 Switching on and off**

A) Switching the circular saw on/off is performed by pressing the switch-on button (7). For convenience of operation, the product has a lock for the switch-on button (11).

B) To switch off the saw, release the trigger (7). If the switch-on button has been blocked by the safety catch (11), it must first be unblocked by briefly pressing the switch-on button (7).

## 6.2 Working with a circular saw

A) Select the saw blade required to achieve the desired result and the type of material you intend to cut.

B) Check that the saw blade teeth are sharp and in working order.

B) Set the desired cutting depth and angle (see steps 3, 4).

D) Place the item you plan to cut on a table, workbench or any other suitable surface and secure it with a clamp or vise. Place the required amount of unnecessary material under the workpiece to avoid leaving cuts on the support surface and to avoid damaging the saw blade by contact with a hard support surface such as concrete pavement. Supports can also be placed under the workpiece (see point 3G Causes of rebound and recommendations for preventing rebound)

E) Grasp the body of the circular saw comfortably with your hand. The index finger of the hand holding the saw by the handle must be on the start button (7). Make sure that you do not cover the ventilation openings at the front or rear of the machine with your hands.

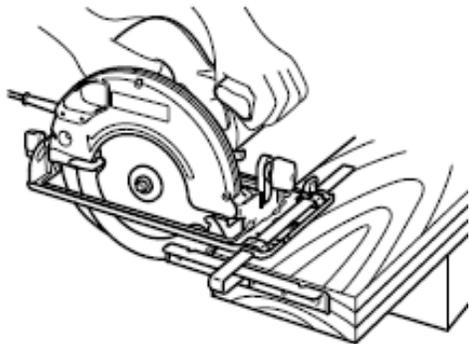
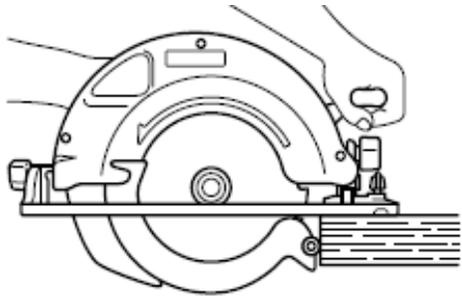
E) Place the base (1) on the workpiece so that the moving guard stop touches the workpiece. Do not allow the saw blade to touch the workpiece. When you start cutting, the movable guard will move away as the saw moves along the cutting line.

G) Switch the tool on and wait a couple of seconds until the saw blade movement reaches operating speed. Slowly, with slight pressure on the tool, drive the saw blade into the surface of the workpiece. When you finish cutting or move the saw away from the workpiece, the movable saw blade guard closes automatically.

3) Move the tool forwards while cutting the workpiece. Never move the tool backwards while the saw blade is in the workpiece.

I) Do not apply excessive force when sawing with this tool. Excessive pressure will wear out the tool and may tire you unnecessarily.

K) Always ensure that the base (1) rests firmly on the workpiece.



## Maintenance

**Warning!** Always disconnect the battery before adjusting or servicing the cordless circular saw.

1 After completing adjustment, setup, and maintenance, make sure that all keys are removed from the unit and that all screws, bolts, and other fasteners are securely tightened.

- 2 Keep the ventilation openings of the tool free from clogging by cleaning them regularly. Sometimes sparks can be seen through the ventilation opening. This is normal and will not damage the power tool.
  - 3 Check regularly that there is no dust or foreign particles on the grille next to the motor and around the switch. Use a soft brush to remove accumulated dust.
  - 4 Use safety goggles to protect your eyes during cleaning.
  - 5 If the saw body requires cleaning, wipe it with a soft damp cloth. A mild detergent other than alcohol-containing liquids, petrol or other cleaner may be used.
  - 6 Do not use alkalis to clean plastic parts.
- WARNING** Do not allow water to come into contact with the circular saw.
- 7 Keep the device, manual and accessories in a safe place. This way you will always have all information and details at hand.
  - 8 Periodically lubricate rubbing parts of the power tool to prolong its service life.

### **General inspection**

- 1 Check the tightening of all fixing screws at regular intervals. Vibration can loosen them. Pay special attention to the disc fixing screw. If vibration is present, the screws may loosen over time.
- 2 Inspect the charger's power cable regularly for damage. If the power cable needs to be replaced, this procedure must be carried out by the manufacturer, its representative or authorised service centre personnel to avoid electric shock.
- 3 If the carbon brushes must be replaced, this must be done by a qualified repair technician (always replace two brushes at the same time).

### **Environmental protection**



**WARNING** This product is labelled with a symbol indicating the recycling of electrical and electronic waste. This means that this product must not be disposed of with household waste and must be taken to a collection point for recycling in accordance with the European Directive on the disposal of electrical and electronic equipment. For further information on recycling, please contact your local authorities or shop. They will then be recycled or disposed of to reduce their environmental impact. Electronic and electrical appliances pose a potential risk to the environment and human health due to the presence of hazardous substances in them.

### **Criteria for limit states, critical failures and personnel actions**

#### **Erroneous personnel actions that lead to an incident or accident**

To prevent erroneous actions, personnel should carefully read the operating instructions before use. Fulfilment of the requirements and recommendations of the operating manual will prevent possible erroneous actions when working with the device, ensure optimal functioning of the device and prolong its service life.

#### **Major Misconceptions**

Start operating the device without reading the operating instructions and familiarising yourself with the device.

Leaving an operating device unattended.

The device may be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of life experience or knowledge.

Failure to use personal protective equipment (earphones, goggles or face shield) when operating the device.

**List of critical failures**

Failure of the controls.

Failure of major power components.

Critical damage to housing components.

**Personnel actions in the event of an incident, critical failure or accident**

In the event of an incident, critical failure and/or accident, stop further work and assess the cause of the incident.

If the equipment fails and there is no information in the operating instructions on how to rectify the problem, contact the service department.

Worn parts must be replaced by qualified service technicians.

**Limit state criteria**

Breakdowns (wear, corrosion, deformation, ageing, cracks or fractures) of assemblies and parts or their combination are considered to be the criteria of the limit state of the device, if they cannot be repaired with original parts in the conditions of authorised service centres or if it is economically inexpedient to carry out the repair. The device and its parts that have failed and cannot be repaired must be handed over to special collection points for recycling.

## Troubleshooting

**1** Repairs to the tool should only be carried out by a qualified repair technician. Servicing or repairing by an unqualified person will result in a risk of injury.

**2** When repairing the tool, use only identical spare parts. Follow the instructions in the section on performing maintenance in this manual. Use of unauthorised parts or failure to follow maintenance instructions will result in a risk of electric shock or injury.

**WARNING** For your own safety, never dismantle/assemble/replace parts or accessories of the power tool while the device is in operation. In the event of malfunction or damage to the power tool, have it repaired only by specialised service centres.

<b><u>Fault</u></b>	<b><u>Possible cause</u></b>	<b><u>Remedy</u></b>
<b><u>The switch is on, but the motor does not run</u></b>	The switch is defective.	Replace the switch.
	The battery is completely discharged.	Charge the battery.
	The battery is damaged.	Contact the service centre.
<b><u>Switch on, motor does not run or runs very slowly, extraneous noises</u></b>	Breach of the switch contact.	Replace the switch.
	Damage to gearbox parts.	Contact the service centre.
	Excessive strain on the tool.	Do not overload the tool.
<b><u>The device is overheating</u></b>	Foreign objects entering the motor.	Remove foreign objects.
	Covering the vents.	Clean the air vents.
	No or insufficient lubrication.	Contact a service centre to replace the lubricant.
	Excessive strain on the tool.	Do not overload the tool while performing a task.
<b><u>Battery does not charge</u></b>	Damage to the charger or battery.	Contact the service centre.
<b><u>Heavy sparking</u></b>	Rotor short circuit.	The rotor must be replaced. Contact the service centre.
	The carbon brushes are worn or damaged.	Check the carbon brushes. Replace them if necessary.
	Collector wear and tear.	The rotor must be replaced. Contact the service centre.

**WARNING** For your own safety, never dismantle/assemble/replace parts or accessories of the power tool while the device is in operation. In the event of malfunction or damage to the power tool, have it repaired only by specialised service centres.

## Recycling and environmental protection

The tool and its packaging must be recycled. Protect the environment from contamination. Keep the tool clean when using it. The packaging and packing materials of the tool should be handed over for recycling. This power tool is made of materials and substances that are safe for the environment and human health. Nevertheless, in order to prevent negative environmental impact, when the tool is no longer used (at the end of its service life) and is no longer suitable for further use, this product must be taken to a scrap metal and plastic recycling centre. Disposal of power tools and component parts consists in complete disassembly and subsequent sorting by types of materials and substances for further melting or recycling. The tool packaging should be disposed of without causing ecological damage to the environment in accordance with the applicable standards and regulations.

## Guarantee obligation

**WORTEX** tools are warranted in accordance with the laws and specifics of each country. If there are no statutory warranty periods, these will be set by the sales organisation that sells our products.

The warranty period starts on the date of sale of the tool and is confirmed by a correctly filled in warranty card, a sales receipt or a document replacing it.

For warranty service you should contact the nearest service centre that repairs our tools. The list of service centres can be found on page 23 of this manual.

When submitting the tool to the service centre, it must be presented in a clean condition with the defect indicated, in the original packaging, with the operating instructions and a completed warranty card, as well as a sales receipt or a document replacing it.

Defects in the product assembly, which are due to the manufacturer's fault, will be eliminated free of charge after the service centre has carried out a diagnosis of the product.

If the malfunction is the fault of the user, the cost of the repair service is borne by the user.

The period of work depends on the complexity of eliminating the cause of the defect and is set by the service centre that accepted the instrument for repair.

Warranty service will not be provided in the following cases:

- Use of the tool for purposes other than those specified in the operating instructions;
- Absences:
  1. Correctly filled in warranty card, sales receipt confirming the date of purchase and warranty period, or other document replacing it;
  2. Operating instructions, stickers on the tool with the serial number of the manufacturer;
- Natural wear and tear of mechanisms and components with a limited period of serviceability;
- Preventive maintenance and replacement of wear parts;
- Overloading or intensive use, the consequences of which are:
  1. simultaneous failure of one or more functionally related parts and assemblies;
  2. combustion, charring, melting of parts (heating elements, buttons, wires, enclosures) due to high internal temperature;
- mechanical damage, foreign objects inside;

- tampering as well as repairs that have not been carried out by specialists of service centres repairing the tool  
**WORTEX** . **№ EAЭC KG417/026.CY.02.03928**

Relations between the consumer and the manufacturer in case of detected defects of the product are carried out in accordance with the law "On Protection of Consumer Rights".

The warranty does not cover consumables and accessories that are partly included in the scope of delivery.

If the tool is used for production purposes, warranty periods may be shortened.

Warranty period: 2 years.

**Manufacturer:** Skipfire Limited, Romanou, 2, TLAIS TOWER, 6th floor, office 601, P.C.1070, Nicosia, Cyprus, at the manufacturing plant in China (Shanghai World-Pro Tools Co. Ltd. Address: Room 406, Block 6, No.399, Cailun Road, Pudong New District, Shanghai, China) for Wortex (Germany).

**Importer in the Republic of Belarus:** TD Komplekt LLC, Republic of Belarus, 220103, Minsk, 50 Knorina str., room 302A, Tel: +375 (17) 511-33-33-33. Website: [tools.by](http://tools.by).

**Importer in the Russian Federation:** OOO "GARDEN TECHNIQUES AND INSTRUMENTS", 105082, Moscow, Bolshaya Pochtovaya St., 40, building 1, floor 3, room 7A. Website: [www.stiooo.ru](http://www.stiooo.ru).

**Importer in the Republic of Kazakhstan:** Limited Liability Partnership "ECO Group Kazakhstan", Kazakhstan, Almaty, Almalinskiy district, Baizakov street, building 222.

### **Certificate of Conformity**

**The validity period is up to and including 25.08.2027.**

At the end of the service life, maintenance must be carried out by qualified service technicians at the owner's expense, removing wear products and dust.

The product may only be used at the end of its service life if it complies with the safety requirements of this manual.

If the product does not fulfil the safety requirements, it must be disposed of.

The product (including batteries) does not belong to normal household waste. If it is disposed of, take it to a suitable waste collection point.

Date of manufacture:

08/2024

**I am familiarised with the terms and conditions of warranty service.**

**The product was inspected at the time of purchase.**

**I have no complaints about the packaging, completeness and appearance.**

Buyer's signature \_\_\_\_\_

**Warranty cards**

VALID WHEN FILLED IN

**TALON NO. 1**  
**under warranty**

(модель: \_\_\_\_\_)

Серийный номер: \_\_\_\_\_

**To be filled in by the trading organisation:**

Продан: \_\_\_\_\_

(name and address of the company)

Date of Sale: \_\_\_\_\_

Seller: \_\_\_\_\_

(signature)

Place  
for  
printing\_\_\_\_\_  
(FULL NAME)

VALID WHEN FILLED IN

**TALON #2.**  
**under warranty**

(модель: \_\_\_\_\_)

Серийный номер: \_\_\_\_\_

**To be filled in by the trading organisation:**

Продан: \_\_\_\_\_

(name and address of the company)

Date of Sale: \_\_\_\_\_

Seller: \_\_\_\_\_

(signature)

Place  
for  
printing\_\_\_\_\_  
(FULL NAME)

**To be filled out by the repair facility:**

\_\_\_\_\_ (name and address of the company)

\_\_\_\_\_

Исполнитель: \_\_\_\_\_ (signature) \_\_\_\_\_ (FULL NAME)

Владелец: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (owner's signature) \_\_\_\_\_ (FULL NAME)

\_\_\_\_\_ (owner's signature) \_\_\_\_\_ (FULL NAME)

Утверждаю: \_\_\_\_\_ (signature)

Repair Date: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (position)

Place  
for  
printing

\_\_\_\_\_ (Name of the head of the repair facility)

-----  
**Fills out the repair facility:**

\_\_\_\_\_ (name and address of the company)

\_\_\_\_\_

Исполнитель: \_\_\_\_\_ (signature) \_\_\_\_\_ (FULL NAME)

Владелец: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (owner's signature) \_\_\_\_\_ (FULL NAME)

\_\_\_\_\_ (owner's signature) \_\_\_\_\_ (FULL NAME)

Утверждаю: \_\_\_\_\_ (signature)

Repair Date: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (position)

Print space

\_\_\_\_\_ (Name of the head of the repair facility)

## Содержание

Описание оборудования.....	4
Технические характеристики модели.....	5
Правила по технике безопасности.....	6
Зарядка аккумулятора.....	11
Сборка.....	12
Эксплуатация.....	12
Техническое обслуживание.....	15
Устранение неисправностей.....	18
Гарантийное обязательство.....	18
Гарантийные талоны.....	21
Сервисные центры.....	47

### Уважаемый покупатель!

Мы постоянно работаем над улучшением и усовершенствованием изделий под торговой маркой **WORTEX**.

В связи с этим технические характеристики, дизайн и комплектация могут меняться без предварительного уведомления.

Приносим Вам наши глубочайшие извинения за возможные причиненные этим неудобства.

Пила циркулярная аккумуляторная **WORTEX** отличается высокой прочностью и гарантированной надежностью. Пила предназначена для продольной и поперечной резки массива дерева и материалов имитирующих дерево, ДСП, фанеры. Не допускается резка материалов, содержащих асбест. Используйте машины, инструменты и аксессуары только для тех работ (см. инструкции изготовителя), для которых они предназначены. Любое другое применение недопустимо.



Внимательно изучите данную инструкцию по эксплуатации и техническому обслуживанию. Храните её в защищенном месте.

**ВНИМАНИЕ** - для уменьшения риска получения повреждения необходимо прочитать инструкцию по эксплуатации.

Данный электроинструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с электроинструментом.

Используйте при работе перчатки, защитные очки и беруши.

## Описание оборудования



- |                                 |                                      |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Основание                     | 9 Фиксатор кнопки запуска            |
| 2 Диск пильный                  | 10 Шкала регулировки угла наклона    |
| 3 Винт крепления пильного диска | 11 Фиксатор регулировки угла наклона |
| 4 Лапка кожуха подвижного       |                                      |
| 5 Фланец пильного диска         |                                      |
| 6 Защитный кожух                |                                      |
| 7 Основная рукоятка             |                                      |
| 8 Кнопка включения              |                                      |

### Технические характеристики модели

Параметры \ Модели	CCS 1814
Напряжение аккумулятора	18 В
Тип аккумулятора	Li-ion
Номинальное число оборотов	6000 об/мин
Максимальная глубина пропила (90°/45°), мм	45/33
Угол реза, °	45-90
Параметры диска пильного	140мм x 20мм x 24Т
Степень защиты	IP20
Масса (без принадлежностей), кг	1,9

Комплект поставки :

- аккумуляторная циркулярная пила
- пильный диск
- ключ
- кейс

В зависимости от приобретаемой комплектации, добавлены:

- Аккумулятор WORTEX CBL 1840-1
- Зарядное устройство FC 1515-1

**Внимание! Модель CCS 1814 поставляется в разных комплектациях.**

Набор с артикулом **0329268** – поставляется без аккумулятора и зарядного устройства

Набор с артикулом **0329269** – поставляется с аккумулятором CBL 1840-1 и зарядным устройством FC 1515-1

#### Подходящие батареи и зарядные устройства WORTEX:

Батарея	Характеристики
Аккумуляторная батарея Wortex CBL 1820	Напряжение: 18 В Тип аккумулятора: Li-Ion Емкость аккумулятора: 2 А·ч
Аккумуляторная батарея Wortex CBL 1840	Напряжение: 18 В Тип аккумулятора: Li-Ion Емкость аккумулятора: 4 А·ч
Аккумуляторная батарея Wortex	Напряжение: 18 В

<b>CBL 1860</b>	Тип аккумулятора: Li-ion Емкость аккумулятора: 6 А·ч
<b>Аккумулятор WORTEX CBL 1820-1 18.0 В, 2.0 А·ч, Li-Ion ALL1</b>	Напряжение: 18 В Тип аккумулятора: Li-ion Емкость аккумулятора: 2 А·ч
<b>Аккумулятор WORTEX CBL 1840-1 18.0 В, 4.0 А·ч, Li-Ion ALL1</b>	Напряжение: 18 В Тип аккумулятора: Li-ion Емкость аккумулятора: 4 А·ч
<b>Зарядное устройство Wortex FC 2115-1</b>	Параметры сети: 230 В / 50 Гц Выходное напряжение: 21 В Выходной ток: 2,2 А
<b>Зарядное устройство Wortex FC 2120-1</b>	Параметры сети: 230 В / 50 Гц Выходное напряжение: 18 В Выходной ток: 2,0 А
<b>Зарядное устройство WORTEX FC 1515-1 ALL1</b>	Параметры сети: 230 В / 50 Гц Выходное напряжение: 18 В Выходной ток: 2,0 А
<b>Зарядное устройство WORTEX FC 2110-1 ALL1</b>	Параметры сети: 230 В / 50 Гц Выходное напряжение: 18 В Выходной ток: 4,0 А
<b>Зарядное устройство WORTEX FC 2115-2 ALL1</b>	Параметры сети: 230 В / 50 Гц Выходное напряжение: 18 В Выходной ток: 2,0 А * 2,0 А
<b>Зарядное устройство WORTEX FC 2120-2 ALL1</b>	Параметры сети: 230 В / 50 Гц Выходное напряжение: 18 В Выходной ток: 4,0 А * 4,0 А

Устройство предназначено для бытового применения внутри помещений, при не бытовом использовании гарантийный срок сокращается до 12 месяцев. Необходимо периодически прекращать работу инструмента для охлаждения двигателя и других частей, что позволит продлить срок службы вашего инструмента. Диапазон температуры при эксплуатации электроинструмента от -9°C - +35°C. При температуре окружающей среды ниже -10°C или выше +35°C использование инструмента не рекомендуется. Указанные технические характеристики могут варьироваться в пределах  $\pm 5\%$ .

## Правила по технике безопасности

Внимание! Электроинструмент является оборудованием повышенной опасности.

Пользуясь электроинструментом, чтобы не подвергаться опасности поражения током, травмы или возникновения пожара, следует СТРОГО соблюдать следующие основные правила техники безопасности.

Прочитайте и запомните эти указания до того, как приступите к работе с электроинструментом. Храните указания по технике безопасности в надёжном месте.

**Следует немедленно прекратить эксплуатацию устройства в случаях:**

1. Поврежденный или сломанный выключатель (не включает или не выключает устройство).
2. Появление дыма или запаха гари.

**Общие правила по технике безопасности**

**Предупреждение!** При использовании электрических приборов необходимо соблюдать следующие основные меры предосторожности для уменьшения вероятности возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм.

**Ознакомьтесь со всеми инструкциями перед началом эксплуатации данного изделия и храните их постоянно.**

**Рабочее Место**

- Содержите рабочее место чистым и хорошо освещенным. Загроможденные плохо освещенные рабочие места являются причиной травматизма.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасных помещениях, таких, где присутствуют огнеопасные жидкости, газы, или пыль.
- Не подвергайте изделие воздействию атмосферных осадков, сырости, влажности.
- Электроинструменты создают искры, которые могут привести к возгоранию пыли, пара, легковоспламеняющихся жидкостей и газов.
- Держите детей, и посетителей на безопасном расстоянии от работающих электроинструментов, не допускайте их в зону работы.
- Если инструменты не используются, их необходимо хранить в сухом и закрытом месте, недоступном для детей.
- Перед началом работы проверяйте рабочую зону на наличие скрытых коммуникаций (газопровода, водопровода, электрической или телефонной проводки и т.д.).
- Не допускайте механических повреждений, ударов, падения инструмента на твердые поверхности и т.п.
- Оберегайте инструмент от воздействия интенсивных источников тепла или химически активных веществ, а также от попадания жидкостей и посторонних твердых предметов внутрь изделия.

**Электробезопасность**

Используйте только оригинальные аккумуляторы. Использование несовместимых аккумуляторов может привести к выходу из строя инструмента, травмам и пожарной опасности.

Заряжайте аккумуляторы только в оригинальном зарядном устройстве. Применение сторонних зарядных устройств может привести к выходу из строя аккумулятора.

Не разбирайте зарядное устройство.

**Используйте соответствующее напряжение питания для зарядки батареи:** напряжение питания должно соответствовать информации, указанной в технических характеристиках устройства.

Аккуратно обращайтесь с электрошнуром зарядного устройства. Никогда не используйте шнур, чтобы нести зарядное устройство или тянуть штепсель из розетки. Держите шнур вдали от высокой температуры, масляных жидкостей, острых граней или движущихся частей. Замените поврежденный шнур немедленно.

Не вскрывайте ни при каких условиях аккумулятор. Это может привести к травмам, химическим ожогам, короткому замыканию и даже пожару!

Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влажным условиям.

### **Личная Безопасность**

- Не отвлекайтесь! Будьте внимательны, постоянно следите за тем, что вы делаете, и используйте здравый смысл при работе с электроинструментом.
- Не используйте электроинструмент, в то время как Вы утомлены или находитесь под воздействием лекарств или средств, замедляющих реакцию, а также алкоголя или наркотических веществ. Это может привести к серьезной травме.
- Носите соответствующую одежду. Слишком свободная одежда, драгоценности или длинные распущенные волосы могут попасть в движущиеся части работающего электроинструмента. Носите нескользкую обувь и защитный головной убор.
- Держите ваши волосы, одежду, и перчатки далеко от движущихся частей. Руки должны быть сухими, чистыми и свободными от следов маслянистых веществ.
- Избегайте внезапного включения.
- Избегайте попадания инородных объектов в движущиеся части электроинструмента. Это может привести к поломке электроинструмента или серьезной травме.
- Держите надежно равновесие. Используйте хорошую опору и всегда держите надежно баланс тела. Надлежащая опора и баланс позволяют обеспечить надежный контроль над электроинструментом в неожиданных ситуациях.
- Используйте оборудование, обеспечивающее Вашу безопасность. Всегда носите защитные очки. Респиратор, нескользящие безопасные ботинки, каска, или наушники должны использоваться для соответствующих условий.
- Электроинструмент безопасен и лучше работает при номинальной нагрузке. Не подвергайте изделие перегрузкам. Используйте его строго по назначению. Не прикладывайте излишние усилия. Большое усилие нажатия не приводит к повышению производительности сверления, а только сокращает срок эксплуатации инструмента.
- Не пытайтесь сделать большую работу маленьким инструментом.
- Используйте только рекомендованный и исправный сменный инструмент (оснастку). Неисправный сменный инструмент - это сломанный, тупой или искривленный инструмент. Использование принадлежностей или приспособлений, не рекомендованных в данной инструкции, может привести к получению травмы.
- Подносите инструмент к обрабатываемой поверхности только после включения и набора оборотов двигателем.
- Исключите при работе падение оборотов или остановку двигателя вследствие

чрезмерной подачи или заклинивания инструмента. При заклинивании немедленно выключите изделие!

- Не пользуйтесь изделием для обработки сырых материалов.
- При наличии пылеулавливающих устройств убедитесь в том, что они подключены и правильно работают.
- При смазке и замене частей инструмента следуйте инструкциям.
- Следите за тем, чтобы рукоятки были сухими и чистыми, чтобы на них не было масла или смазочного материала.
- Перед включением инструмента всегда проверяйте, извлечены ли из него все ключи, включая регулировочный гаечный ключ (при наличии).
- Когда инструмент не используется, перед его обслуживанием и заменой принадлежностей отсоединяйте аккумуляторную батарею.

### Дополнительные меры безопасности при работе с пилой циркулярной аккумуля.

#### 2. Процесс резки

- **ВНИМАНИЕ:** Держите руки на расстоянии от зоны резки и не касайтесь пильных дисков. Если Вы держите пилу двумя руками, Вы не сможете пораниться лезвием пильного диска;
- Не держите инструмент снизу. Защитные приспособления пилы не смогут защитить Вас от лезвия пильного диска под изделием;
- Настройте глубину резки, исходя из толщины изделия;
- Никогда не держите заготовку, которую планируете распилить, в руке или расположив его на собственной ноге. Закрепите заготовку на чем-либо с устойчивой опорой. Важно должным образом закрепить заготовку, чтобы минимизировать риск ее контакта с Вашим телом, потере контроля или порчи пильного диска;
- Удерживайте прибор с помощью дополнительных мер электробезопасности при выполнении работ, в процессе которых инструмент может соприкасаться со скрытыми электрическими кабелями;
- При длительной резке всегда делайте остановки или используйте приборы для соблюдения ровных линий резки. При продольной резке всегда используйте направляющую планку или прямую боковую направляющую. Это даст Вам более точные результаты распиливания и снизит риск застревания пильного диска;
- Никогда не используйте некачественные пильные диски. Всегда используйте пильные диски нужного диаметра (внутреннего и внешнего) и формы, совпадающей с формой кожуха, в который они устанавливаются. Использование пильных дисков, внутренний диаметр которых будет больше диаметра шпинделя, приведет к возникновению биения и приведет к потере контроля над инструментом.
- Не используйте непригодные или поврежденные фланцы или болты для установки пильных дисков. Фланцы и болты крепления пильного диска были разработаны специально для безопасного использования данной пилы и оптимального ее использования.
- Будьте особенно осторожны при распиливании прессованной древесины или древесины с сучками. Запрещается использовать пилу для распила мокрой древесины, т.к. это вдвое повышает нагрузку на двигатель и может привести к выходу двигателя из строя.

- Избегайте попадания пыльного диска на гвозди. Перед распиливанием осмотрите заготовку и удалите из нее все гвозди. Резка металла данной пилой запрещается.
- Избегайте перегрева пыльного диска во время использования!
- Настоятельно рекомендуется использовать циркулярную пилу при подключении к пылесосу. Это значительно уменьшит износ внутренних частей пилы и облегчит эксплуатацию пилы оператором.
- Позвольте пыльному диску набрать максимальную скорость вращения, прежде чем приступить к распилу;
- Не запускайте пилу, если пыльный диск находится в заготовке;
- Прежде чем извлекать застрявший материал или обрезки из области пыльного диска, дождитесь полной остановки диска. Не пытайтесь остановить пыльный диск, прикладывая боковое усилие;
- Прежде чем приступать к резке, дайте пыльному диску поработать без нагрузки несколько секунд. Если устройство издает странные звуки или вибрирует, немедленно выключите его и отсоедините аккумуляторную батарею; Выясните причину или проконсультируйтесь со своим продавцом или специалистом сервисного центра.
- Убедитесь, что неровные или круглые фрагменты заготовки имеют достаточно места для перемещения или поворотов, чтобы избежать застревания пыльного диска;
- Всегда используйте соответствующие средства индивидуальной защиты, необходимые для работы с данным устройством. Всегда проверяйте, чтобы средства защиты были в хорошем состоянии;
- Обеспечивайте адекватное общее и/или местное освещение;
- Уберите из рабочей зоны все тряпки, одежду, провода и веревки.

### **Причины отскоков и рекомендации по предотвращению отскоков**

- Отскок – это реакция, которая возникает в результате застревания или смещения пыльного диска, в результате которого инструмент бесконтрольно отталкивается, отскакивает от заготовки и движется в направлении оператора;
- Когда лезвие пыльного диска застревает в пазе, он блокируется, а сила двигателя выталкивает инструмент по направлению к оператору;

Отскок связан с некорректным или неприемлемым использованием пилы, и его можно избежать посредством соблюдения мер предосторожности, обозначенных ниже.

А) Держите пилу двумя руками, сцепив руки таким образом, чтобы удерживать пилу при отскоке. Всегда располагайтесь в стороне от лезвия пыльного диска, а не на одной линии с ним. В случае отскока пыльный диск может отскочить назад, но такой отскок можно проконтролировать при соблюдении мер безопасности.

Б) При застревании пыльного диска или остановке работы, выключите циркулярную пилу и положите ее до полной остановки лезвия. Никогда не извлекайте диск из изделия и не проталкивайте пилу обратно при движущемся диске, поскольку в таком случае последует отскок. Проверьте состояние диска для определения причины его застревания и решите проблему.

В) Если Вы хотите повторно включить пилу, застрявшую в изделии, расположите лезвие пыльного диска по центру в пазе и убедитесь, что зубцы не застряли в заготовке. Если лезвие пыльного диска застряло, повторное включение пилы может

привести к ее извлечению из заготовки с последующим отскоком.

Г) Обеспечьте опору основания для снижения риска отскока в результате застревания пильного диска.

Д) Не пользуйтесь поврежденными или затупленными пильными дисками. Диски с затупленными или плохо выровненными зубцами образуют узкий рез и вызывают чрезмерное трение, застревание диска и отскок.

Е) Перед началом распиливания настройте глубину резки.

Ж) Поддерживайте большие заготовки для снижения риска заклинивания и отскока.

Большие заготовки провисают под собственным весом. Опоры необходимо располагать с обеих сторон, и около линии распила и около края заготовки.



### **Инструкции по безопасности для пилы с подвижным кожухом**

А) Перед каждым использованием убедитесь, что подвижный кожух плотно закрыт. Не используйте пилу, если нарушено беспрепятственное движение подвижного кожуха, и он незамедлительно не закрывает пильный диск. Никогда не держите и не оставляйте кожух в открытом положении. При случайном падении пилы циркулярной возможно изменение хода подвижного кожуха. Убедитесь, что кожух беспрепятственно движется и не соприкасается с пильным диском или другими частями во всех углах и глубинах резки.

Б) Проверьте состояние и действие защитной пружины. Если пружина или защитный кожух работают недолжным образом, необходимо отремонтировать пилу перед ее использованием. Поврежденные элементы, липкие остатки или скопление опилок/пыли могут замедлить работу кожуха.

В) Придавливайте основание пилы, чтобы оно не сдвигалось в стороны при перпендикулярной резке. Движения в сторону могут повлечь застревание диска и вызвать отскок.

Г) Не кладите пилу на рабочую поверхность или на пол, не поверив закрыт ли пильный диск кожухом. Пильный диск без защиты, продолжающий вращение по инерции, вызывает движение пилы в противоположном направлении от направления резки, разрезая все на своем пути. Всегда помните о том, что прекращение вращения диска пилы занимает некоторое время.

Д) **Никогда** не пытайтесь пилить при помощи перевернутой циркулярной пилы, зажатой в тисках. Это очень опасно и может привести к серьезным травмам.

### **АВАРИЙНЫЕ СИТУАЦИИ**

**Ознакомьтесь с правилами использования этого изделия, прочитав настоящее руководство. Запомните инструкции по технике безопасности и точно соблюдайте их. Это поможет предотвратить риск и опасности.**

1. Будьте внимательны, пользуясь этим инструментом, чтобы своевременно определить и устранить риски. Быстрое вмешательство может предотвратить серьезные травмы или нанесение материального ущерба.
2. При любой неисправности выключайте инструмент и отсоединяйте аккумуляторную батарею. Прежде чем снова использовать инструмент, отдайте его на проверку квалифицированному специалисту и при необходимости отремонтируйте.

### **ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ**

**Несмотря на использование электроинструмента в соответствии с инструкциями, не удастся устранить все остаточные риски. Следующие виды рисков могут возникнуть в связи с особенностями схемы и конструкции инструмента:**

1. Повреждение легких, если не используется подходящий респиратор.
2. Потеря слуха в результате отсутствия надлежащей защиты органов слуха.
3. Ущерб здоровью, вызванный вибрацией рук, если оборудование используется в течение продолжительного периода или должным образом не удерживается и не обслуживается.

**Предупреждение!** Этот инструмент создает во время работы электромагнитное поле! Это поле в определенных обстоятельствах может мешать работе активных или пассивных медицинских имплантатов. Чтобы сократить риск серьезных или смертельных травм, перед использованием этого изделия лица с медицинскими имплантатами должны проконсультироваться с врачом и производителем медицинского имплантата.

## **Зарядка аккумулятора**

### **Обратите внимание на правильное напряжение сети!**

Напряжение источника тока должно совпадать с данными на фирменной табличке зарядного устройства. Зарядные устройства, на которых указывается напряжение 230В, могут быть подключены также к сети с напряжением 220 В.

Уровень заряда можно проверить на индикаторе аккумулятора.



При зарядке аккумулятора емкостью 2Ач, ориентировочное время заряда – до 1,5 часов. Для аккумулятора емкостью 4Ач – до 3 часов. Время может отличаться в зависимости от температуры окружающей среды и напряжения питающей сети.

### **Для зарядки аккумулятора выполните следующие действия:**

- Извлеките аккумулятор из инструмента. Для этого надавите на фиксатор аккумулятора и потяните аккумулятор;
- Подключите аккумулятор к зарядному устройству, входящему в комплект;

- Убедитесь, что питающая сеть соответствует следующим требованиям: ~230В±10% / 50-60Гц. Подключите зарядное устройство к питающей сети.

**Для зарядки аккумулятора используйте только оригинальное зарядное устройство WORTEX.**

#### **Рекомендации по эксплуатации аккумуляторов:**

- Данные аккумуляторы сконструированы по технологии Li-Ion.
- Данный тип аккумуляторов не обязательно заряжать полностью.
- Не рекомендуется глубоко разряжать аккумулятор.
- Не храните данный аккумулятор в разряженном состоянии.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию высокой температуры, прямого солнечного света, влаги. Не бросайте и не роняйте аккумулятор.
- Не пытайтесь вскрывать и ремонтировать аккумулятор.
- Не замыкайте контакты аккумулятора.
- Если индикатор зарядного устройства не отключился по истечении указанного времени зарядки, остановите процесс зарядки и обратитесь в сервисный центр.

**ВНИМАНИЕ!** Если в процессе эксплуатации аккумулятор разрядился и инструмент остановился, не нажимайте повторно курковый выключатель – это может привести к сокращению срока службы или выходу из строя аккумулятора. Зарядите аккумулятор перед дальнейшей эксплуатацией.

## **Сборка**

**Предупреждение!** Чтобы предотвратить случайное включение продукта и получение серьезной травмы, всегда собирайте пилу **ПОЛНОСТЬЮ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ** подключать аккумуляторную батарею. **ВСЕГДА** отсоединяйте аккумуляторную батарею, когда устанавливаете части устройства, проводите регулировку, установку или замену пильных полотен и, когда пила не используется.

**Важно!** Перед началом работы проверьте электроинструмент на предмет возможных повреждений. Проверьте правильную установку всех элементов, свободный ход и исправность подвижных частей. Обязательно проверьте затяжку всех винтов электроинструмента и настройте все регулировки. Проверьте и, при необходимости, проведите дополнительную настройку углов реза. Обращаем Ваше внимание, что пила отрегулирована и настроена на заводе-производителе, однако возможны незначительные отклонения ввиду транспортировки товара.

## **Эксплуатация**

**Важно!** Перед началом работы проверьте электроинструмент на предмет возможных повреждений. Проверьте правильную установку всех элементов, свободный ход и исправность подвижных частей. Обязательно проверьте затяжку всех винтов электроинструмента и настройте все регулировки. Обращаем Ваше внимание, что инструмент отрегулирован и настроен на заводе-производителе, однако возможны незначительные отклонения ввиду транспортировки товара.

**Внимание!** Режим работы электроинструмента: S2-30 мин. Это означает работу инструмента в течение 30 минут, затем ее прекращение на 15 минут.

Перед первичным использованием:

### **1 Распаковка**

7. Откройте упаковку и аккуратно извлеките инструмент
8. Снимите упаковочный материал
9. Снимите защитный и транспортировочный упаковочный материал (если присутствует)
10. Проверьте наличие всех элементов в коробке
11. Проверьте инструмент и приспособления к нему на наличие повреждений, полученных во время перевозки
12. По возможности сохраните коробку до завершения гарантийного срока. Затем избавьтесь от коробки с учетом норм охраны окружающей среды, сдав ее в центр вторичной переработки отходов.

### **Внимание:**

- 1 Ни инструмент, ни упаковочный материал не являются игрушкой. Детям запрещено играть пластиковыми пакетами, алюминиевыми листами или мелкими деталями, поскольку они могут поперхнуться или проглотить их.
- 2 В процессе работы система пылеудаления всегда должна быть прикреплена к прибору посредством крепления для прибора пылеудаления.
- 3 Всегда отключайте инструмент перед тем, как установить какое-либо приспособление к нему.

### **2 Установка, использование и замена пильных дисков**

**ВНИМАНИЕ:** Во избежание порезов надевайте перчатки.

**Предупреждение!** Риск получения травм и увечий. Перед установкой или заменой аксессуаров необходимо отключить инструмент от аккумулятора.

Замечания:

3. Используйте только те пильные диски, которые соответствуют техническим характеристикам данного инструмента.
4. Всегда помните о направлении вращения пильного диска. Направление стрелки на пильном диске должно совпадать с направлением стрелки на кожухе циркулярной пилы.

А) Установите максимальную глубину реза – это облегчит замену пильного диска. Нажмите на рычаг фиксации глубины резки (12) – это позволит вручную установить глубину реза на шкале глубины (16).

Б) Зафиксируйте шпindel пилы циркулярной, заблокировав его кнопкой блокировки шпинделя.

В) Нажав и удерживая кнопку блокировки шпинделя, вставьте шестигранный ключ во внутреннюю головку шестигранного винта крепления пильного диска (3)

Г) Открутите винт крепления пильного диска и извлеките его вместе с фланцем пильного диска (10). Важно чтобы опорный фланец пильного диска остался на шпинделе пилы.

Д) Своевременно подберите пильный диск в зависимости от обрабатываемого материала и желаемого результата.

Е) Используя лапку кожуха подвижного (9), сдвиньте защитный кожух в сторону, тем самым открыв диск.

З) Произведите установку пильного диска на шпиндель циркулярной пилы должным образом. Если Вы хотите произвести замену пильного диска, то перед установкой нового требуется снять уже установленный пильный диск.

И) Отпустите лапку подвижно кожуха, и он закроется автоматически.

К) Нажав и удерживая кнопку блокировки шпинделя, вставьте винт крепления пильного диска (3) вместе с фланцем пильного диска (10) и затяните его, используя шестигранный ключ.

### **3 Настройка глубины реза**

А) Нажмите на рычаг фиксации глубины реза (12) – это позволит вручную установить угол реза. Перемещайте основание пилы, пока указатель глубины не окажется на желаемой отметке шкалы (16), указывающей глубину реза. Целые показатели в миллиметрах обозначены на шкале глубины длинными линиями, вторичные показатели – короткими линиями.

Б) Затяните винт фиксации глубины резки.

Замечания:

Для лучших результатов при резке дерева выбирайте глубину резки большую, чем толщина материала – это позволит произвести чистый рез. При резке дерева глубину резки можно регулировать до точного размера материала во избежание повреждения нижней поверхности.

### **4 Настройка угла реза**

Пила циркулярная может использоваться при пилении под различным углом наклона к обрабатываемой поверхности (0° - 45°). Перед регулировкой угла наклона убедитесь, что аккумуляторная батарея отсоединена от пилы, далее ослабьте фиксатор угла наклона (13) и выставьте на шкале необходимый угол реза. Перемещайте основание пилы, пока указатель угла не окажется на желаемой отметке шкалы (15). Целые показатели в миллиметрах обозначены на шкале угла длинными линиями, вторичные показатели – короткими линиями.

**Помните!** Пиление под углом производится только в прямом направлении. Изменение направления пиления может привести к застреванию и отскоку пильного диска.

### **5 Пылеулавливание**

#### **ВНИМАНИЕ:**

Работа с некоторыми видами дерева с краской с содержанием свинца может повлечь образование вредных или ядовитых газов, опасных для пользователя и людей, находящихся в рабочей зоне. Всегда надевайте соответствующие средства индивидуальной защиты и не позволяйте людям подходить слишком близко к рабочей зоне.

Пылеудаление очень помогает для поддержания рабочей зоны в чистоте, поскольку

большая часть пыли производится при работе с данным электроприбором.

Поскольку пильный диск практически полностью расположен в кожухе пилы, система пылеудаления в данном случае очень эффективна. Прибор пылеудаления или пылесос можно прикрепить к шлангу для пылеудаления, который в свою очередь крепится к отверстию для выброса опилок циркулярной пилы (4).

Использование пылеудаления очень практично при последовательной резке, поскольку он сокращает необходимость прерывания работы для очистки инструмента и рабочей зоны.

Всегда используйте пылеулавливатель при резке материалов, производящих вредную пыль.

## **7 Действие/запуск**

При работе с данным инструментом материал, подлежащий резке, лежит между основанием и опорной поверхностью. Пильный диск проникает в материал для выполнения более быстрого и безопасного чистого реза.

### **7.1 Включение и Выключение**

А) Включение / выключение пилы циркулярной осуществляется нажатием кнопки включения (7). Для удобства работы в изделии предусмотрен фиксатор кнопки включения (11).

Б) Для выключения пилы стоит отпустить кнопку включения (7). Если кнопка включения была заблокирована фиксатором (11), его следует сначала разблокировать кратковременным нажатием на кнопку включения (7).

### **7.2 Работы с циркулярной пилой**

А) Выберите пильный диск, необходимый для достижения желаемого результата и вида материала, который предполагаете резать.

Б) Убедитесь, что зубья пильного диска острые и находятся в рабочем состоянии.

В) Настройте желаемую глубину и угол реза (см. п. 3, 4).

Г) Положите изделие, которое планируете разрезать, на стол, рабочее место или любую другую приемлемую поверхность, закрепите его при помощи зажимов или тисков. Положите необходимое количество ненужного материала под изделие, чтобы не оставлять порезы на опорной поверхности и не повредить пильный диск в результате его контакта с твердой опорной поверхностью, например, бетонное покрытие. Также под обрабатываемую заготовку можно поместить опоры (см. п.3Ж Причины отскоков и рекомендации по предотвращению отскоков)

Д) Удобно возьмитесь рукой за корпус циркулярной пилы. Указательный палец руки, удерживающей пилу за рукоятку должен находиться на кнопке запуска (7). Убедитесь, что руками Вы не закрываете вентиляционные отверстия в передней или задней частях прибора.

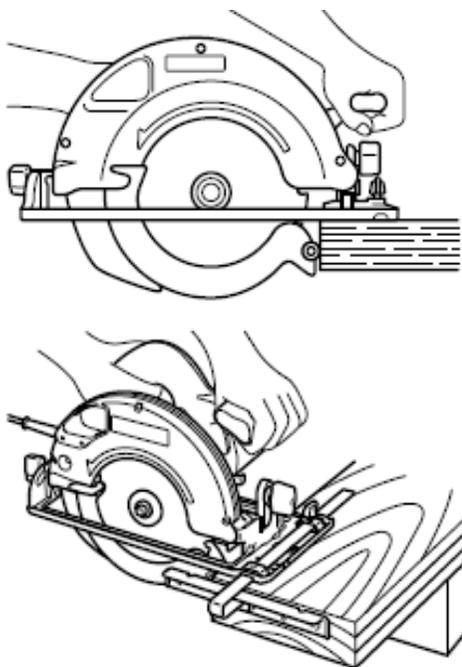
Е) Установите основание (1) на заготовку таким образом, чтобы упор кожуха подвижного касался заготовки. Не позволяйте пыльному диску пилы касаться заготовки. При начале резки подвижный защитный кожух уйдет в сторону при перемещении пилы вдоль ренни реза.

Ж) Включите инструмент и подождите пару секунд, пока движение пыльного диска не достигнет рабочей скорости. Медленно, оказывая небольшое давление на инструмент, введите пыльный диск в поверхность заготовки. Когда Вы закончите рез или уберете пилу от заготовки, подвижный кожух пыльного диска закроется автоматически.

З) Продвигайте инструмент вперед в процессе резки заготовки. Никогда не производите движений инструментом назад, пока пыльный диск находится в заготовке.

И) Не прикладывайте чрезмерные усилия при пилении данным инструментом. Чрезмерное давление приводит к износу инструмента и может утомить Вас без надобности.

К) Всегда следите за тем, чтобы основание (1) плотно лежало на заготовке.



## Техническое обслуживание

**Предупреждение!** Всегда отсоединяйте аккумуляторную батарею перед регулировкой или техническим обслуживанием пилы циркулярной аккумуляторной.

**1** После завершения регулировки, настройки и обслуживания убедитесь, что все ключи извлечены из устройства, и что все винты, болты и другие крепления надежно затянуты.

**2** Не допускайте засорения вентиляционных отверстий инструмента, регулярно прочищайте их. Иногда через вентиляционное отверстие можно увидеть искры. Это нормально и не повредит электроинструмент.

**3** Регулярно проверяйте отсутствие пыли или инородных частиц на решетке рядом с двигателем и вокруг выключателя. Для удаления скопившейся пыли используйте мягкую щетку.

**4** Для защиты глаз во время очистки используйте защитные очки.

**5** Если корпус пилы требует чистки, протрите его мягкой влажной тканью. Разрешается использовать мягкое моющее средство, кроме спиртосодержащих жидкостей, бензина или другого очистителя.

**6** Не используйте щелочи для чистки пластмассовых деталей.

**ВНИМАНИЕ!** Не допускайте попадания воды на циркулярную пилу.

**7** Храните устройство, инструкцию и принадлежности в надежном месте. Так вы всегда будете иметь под рукой всю информацию и детали.

**8** Периодически смазывайте трущиеся части электроинструмента для продления срока его службы.

### Общий осмотр

**1** Регулярно проводите проверку затяжки всех фиксирующих винтов. Вибрация может ослабить их. Обращайте особое внимание винт крепления диска. При наличии вибрации с течением времени затяжка винтов может ослабнуть.

**2** Регулярно осматривайте кабель питания зарядного устройства для выявления повреждений. Если кабель питания требует замены, во избежание поражения электрическим током указанную процедуру должен выполнять изготовитель, его представитель или персонал авторизованного сервисного центра.

**3** Если угольные щетки должны быть заменены, это должен сделать квалифицированный специалист по ремонту (всегда заменяйте две щетки одновременно).

### Защита окружающей среды



**ВНИМАНИЕ!** Данный продукт маркирован символом, указывающим на утилизацию электрических и электронных отходов. Это означает, что данный продукт нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами, и что его необходимо сдать на утилизацию с пункт сбора отходов в соответствии с европейской директивой об утилизации электрического и электронного оборудования. За дополнительными сведениями по поводу утилизации обращайтесь к местным органам власти или в магазин. Затем они будут переработаны или ликвидированы в целях снижения влияния на окружающую среду. Электронная и электрическая техника представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей из-за наличия в ней опасных веществ.

### Критерии предельных состояний, критические отказы и действия персонала

#### **Ошибочные действия персонала, которое приводят к инциденту или аварии**

Для предотвращения ошибочных действий, персоналу перед началом использования необходимо внимательно изучить руководство по эксплуатации. Выполнение требований и рекомендаций руководства по эксплуатации предотвратит возможные ошибочные действия при работе с устройством, обеспечит оптимальное функционирование аппарата и продление срока его службы.

#### **Основные ошибочные действия**

Начало эксплуатации устройства без прочтения руководства по эксплуатации и ознакомления с устройством.

Оставление работающего устройства без присмотра.

Допуск к использованию устройством лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний.

Неиспользование при эксплуатации устройства средств индивидуальной защиты (наушники, очки или защитную маску).

#### **Перечень критических отказов**

Выход из строя элементов управления.

Выход из строя основных силовых компонентов.

Критическое повреждение элементов корпуса.

**Действия персонала в случае инцидента, критического отказа или аварии**

В случае инцидента, критического отказа и (или) аварии следует прекратить дальнейшие работы и оценить причину инцидента.

При отказе оборудования, и отсутствии информации в инструкции по эксплуатации по устранению неполадки необходимо обратиться в сервисную службу.

Замена изношенных частей должна производиться квалифицированными специалистами сервисной службы.

**Критерии предельного состояния**

Критериями предельного состояния устройства считаются поломки (износ, коррозия, деформация, старение, трещины или разрушения) узлов и деталей или их совокупность при невозможности их устранения в условиях авторизованных сервисных центров оригинальными деталями или экономическая нецелесообразность проведения ремонта. Устройство и его детали, вышедшие из строя и не подлежащие ремонту, необходимо сдать в специальные приёмные пункты по утилизации.

## Устранение неисправностей

1 Ремонт инструмента должен выполнять только квалифицированный специалист по ремонту. Выполнение обслуживания или ремонта неквалифицированным специалистом приведет к возникновению риска получения травмы.

2 При выполнении ремонта инструмента используйте только идентичные запасные части. Следуйте инструкциям в разделе о выполнении обслуживания в данном руководстве. Использование несанкционированных деталей или несоблюдение инструкций по обслуживанию приведет к возникновению риска поражения электрическим током или получения травмы.

**ВНИМАНИЕ!** Для вашей собственной безопасности никогда не производите демонтаж/монтаж/замену деталей или аксессуаров электроинструмента во время работы устройства. В случае неисправности или повреждений электроинструмента обращайтесь в ремонт только в специализированные сервисные центры.

<b>Неисправность</b>	<b>Возможная причина</b>	<b>Способ устранения</b>
<b><u>Выключатель выключен, но двигатель не работает</u></b>	Выключатель неисправен.	Замените выключатель.
	Аккумулятор полностью разряжен.	Зарядите аккумулятор.
	Аккумулятор поврежден.	Обратитесь в сервисный центр.
<b><u>Выключатель включен, двигатель не работает или работает очень медленно, посторонние шумы</u></b>	Нарушение контакта выключателя.	Замените выключатель.
	Повреждение частей редуктора.	Обратитесь в сервисный центр.
	Чрезмерная нагрузка на инструмент.	Не перегружайте инструмент.
<b><u>Устройство перегревается</u></b>	Попадание посторонних объектов внутрь двигателя.	Удалите посторонние объекты.
	Перекрытие вентиляционных отверстий.	Очистите вентиляционные отверстия.
	Отсутствие или недостаточное количество смазки.	Обратитесь в сервисный центр для замены смазки.
<b><u>Аккумулятор не заряжается</u></b>	Чрезмерная нагрузка на инструмент.	Не перегружайте инструмент во время выполнения задачи.
	Повреждение зарядного устройства или аккумулятора.	Обратитесь в сервисный центр.
<b><u>Сильное искрение</u></b>	Короткое замыкание ротора.	Необходимо заменить ротор. Обратитесь в сервисный центр.
	Угольные щетки изношены или повреждены.	Проверьте угольные щетки. При необходимости замените их.
	Износ коллектора.	Необходимо заменить ротор. Обратитесь в сервисный центр.

**ВНИМАНИЕ!** Для вашей собственной безопасности никогда не производите демонтаж/монтаж/замену деталей или аксессуаров электроинструмента во время работы устройства. В случае неисправности или повреждений электроинструмента обращайтесь в ремонт только в специализированные сервисные центры.

## Утилизация и защита окружающей среды

Инструмент и его упаковка подлежат вторичной переработке (рециклированию). Следует беречь от загрязнений окружающую среду. Поддерживайте чистоту при использовании инструмента. Упаковку и упаковочные материалы инструмента следует сдавать для переработки. Данный электроинструмент изготовлен из безопасных для окружающей среды и здоровья человека материалов и веществ. Тем не менее, для предотвращения негативного воздействия на окружающую среду, при прекращении использования инструмента (по истечении срока службы) и непригодности к дальнейшей эксплуатации, это изделие подлежит сдаче в приемные пункты по переработке металлолома и пластмасс. Утилизация электроинструмента и комплектующих узлов заключается в полной разборке и последующей сортировке по видам материалов и веществ, для последующей переплавки или использования при вторичной переработке. Упаковку инструмента следует утилизировать без нанесения экологического ущерба окружающей среде в соответствии с действующими нормами и правилами.

## Гарантийное обязательство

Для инструмента **WORTEX** предусмотрена гарантия в соответствии с законами и специфическими особенностями каждой страны. Если законодательством не установлены сроки гарантийного обслуживания, их устанавливает торговое представительство, которое занимается реализацией нашей продукции.

Началом гарантийного срока является дата продажи инструмента, а подтверждением – правильно заполненный гарантийный талон, наличие товарного чека или документа, заменяющего его.

Для осуществления гарантийного обслуживания вам необходимо обратиться в ближайший сервисный центр, осуществляющий ремонт нашего инструмента. Список сервисных центров приведен на странице 23 данной инструкции.

При сдаче инструмента в сервисный центр нужно представить его в чистом виде с указанием дефекта, в оригинальной упаковке, с инструкцией по эксплуатации и заполненным гарантийным талоном, а также товарным чеком или документом, заменяющим его.

Дефекты сборки изделия, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения сервисным центром диагностики изделия.

Если неисправность произошла по вине пользователя, стоимость услуг по ремонту перенимает на себя пользователь.

Сроки выполнения работ зависят от сложности устранения причины дефекта и устанавливается сервисным центром, который принял инструмент в ремонт.

Гарантийное обслуживание не производится в следующих случаях:

- Использования инструмента в целях, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации;
- Отсутствия:
  3. Правильно заполненного гарантийного талона, товарного чека, подтверждающего дату покупки и срок гарантии, или другого документа, заменяющего его;
  4. Инструкции по эксплуатации, наклейки на инструменте с серийным номером завода-изготовителя;
- Естественного износа механизмов и узлов, имеющих ограниченный период работоспособности;
- Профилактики и замены быстроизнашиваемых деталей;
- Перегрузки или интенсивного использования, следствием которых являются:
  3. одновременный выход из строя одного или более функционально связанных деталей и узлов;
  4. сгорание, обугливание, оплавление под воздействием высокой внутренней температуры деталей (нагревательные элементы, кнопки, провода, корпуса);
- механических повреждений, наличия внутри инородных предметов;
- вскрытия, а также ремонта, который был произведён не специалистами сервисных центров, ремонтирующих инструмент **WORTEX**.

Взаимоотношения между потребителем и изготовителем при выявленных неисправностях изделия осуществляются в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия не распространяется на расходные материалы и принадлежности, которые частично входят в комплект поставки.

В случае использования инструмента в производственных целях сроки гарантийного обслуживания могут быть сокращены.

Гарантийный срок: 2 года.

**Производитель:** Skipfire Limited, Romanou, 2, TLAIS TOWER, 6th floor, office 601, P.C.1070, Nicosia, Cyprus, на заводе-производителе в Китае (Shanghai World-Pro Tools Co. Ltd. Адрес: Room 406, Block 6, No.399, Cailun Road, Pudong New District, Shanghai, China) для компании Wortex (Германия)

**Импортер в Республику Беларусь:** ООО «ТД Комплект», Республика Беларусь, 220103, г. Минск, ул. Кнорина 50, к. 302А, Тел.: +375 (17) 511-33-33. Сайт: [tools.by](http://tools.by).

**Импортер в Российскую Федерацию:** ООО «САДОВАЯ ТЕХНИКА И ИНСТРУМЕНТЫ», 105082, г. Москва, ул. Большая Почтовая, дом 40, строение 1, этаж 3, комната 7А. Сайт: [www.stiooo.ru](http://www.stiooo.ru).

**Импортер в Республику Казахстан:** Товарищество с ограниченной ответственностью «ECO Group Kazakhstan (ЭКО Групп Казахстан)», Казахстан, г. Алматы, Алмалинский район, ул. Байзакова, здание 222.

Сертификат соответствия  
Срок действия по 25.08.2027  
чительно.

№ ЕАЭС KG417/026.CY.02.03928

включительно.

По истечении срока службы необходимо произвести техническое обслуживание квалифицированными специалистами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли.

Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства.

В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать.

Изделие (в том числе аккумуляторы) не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Дата изготовления: 08/2024

**С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен(а).**

**При покупке изделие было проверено.**

**Претензий к упаковке, комплектации и внешнему виду не имею.**

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

## Гарантийные талоны

ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ

### ТАЛОН №1 на гарантийный ремонт

(модель: \_\_\_\_\_)

Серийный номер: \_\_\_\_\_

**Заполняет торговая организация:**

Продан: \_\_\_\_\_

(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи: \_\_\_\_\_

Продавец: \_\_\_\_\_

(подпись)

Место  
для  
печати

\_\_\_\_\_  
(ФИО)

-----  
ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ

### ТАЛОН №2 на гарантийный ремонт

(модель: \_\_\_\_\_)

Серийный номер: \_\_\_\_\_

**Заполняет торговая организация:**

Продан: \_\_\_\_\_

(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи: \_\_\_\_\_

Продавец: \_\_\_\_\_

(подпись)

Место  
для  
печати

\_\_\_\_\_  
(ФИО)

**Заполняет ремонтное предприятие:**

\_\_\_\_\_ (наименование и адрес предприятия)

\_\_\_\_\_

Исполнитель: \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )  
(подпись) (ФИО)

Владелец: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )

(подпись владельца) (ФИО)

Утверждаю: \_\_\_\_\_  
(подпись)

Дата ремонта: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (должность)

\_\_\_\_\_ (ФИО руководителя ремонтного предприятия)

Место  
для  
печати

**Заполняет ремонтное предприятие:**

\_\_\_\_\_ (наименование и адрес предприятия)

\_\_\_\_\_

Исполнитель: \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )  
(подпись) (ФИО)

Владелец: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )

(подпись владельца) (ФИО)

Утверждаю: \_\_\_\_\_  
(подпись)

Дата ремонта: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (должность)

\_\_\_\_\_ (ФИО руководителя ремонтного предприятия)

Место  
для  
печати

**Сервисные центры**

BY	Минск	ул. Машиностроителей 29а	+375 29 601 20 01
			+375 29 325 85 38
			+375 29 601 20 01
BY	Брест	ул. Краснознаменная, 8	+375 29 820 07 06
			+375 29 168 20 72
BY	Витебск	ул. Двинская, 31	+375 212 65 73 24
			+375 29 168 40 14
BY	Гомель	ул. Карбышева, 9	+375 44 492 51 63
			+375 25 743 35 19
BY	Гродно	ул. Господарчая 23А	+375 152 43 63 68
			+375 29 169 94 02
BY	Могилев	ул. Вишневецкого, 8А	+375 222 285 285
			+375 29 170 33 94
RU	Астрахань	ул. 5-я Линейная, 30	8 (8512) 59-97-00
RU	Брянск	ул.Литейная, д.9	8-920-830-18-47
RU	Казань	пр. Ярмашева, 51	8 (987) 2968484
RU	Калуга	ул. Дзержинского д.58 ,2.	8(4842) 57-58-46
RU	Калуга	ул. Салтыкова – Щедрина д.91	8(4842) 57-57-02
RU	Киров	пер. Базарный, д. 2	8-910-606-10-88
RU	Курск	ул Луговая д.10 а	+7 (909) 237-54-19
RU	Москва	Каширское шоссе, 16	8 925 088 81 01
RU	Набережные Челны	проспект Яшьлек, дом 64	+79274887222
RU	Нижний Тагил	ул. Липовый тракт 3	+7 922 260 02 70
RU	Новосибирск	ул. Волочаевская, 64к1	+7 (383) 325-11-49
RU	Оренбург	пр. Дзержинского, 2а	+7 (3532) 56-11-44
RU	Санкт-Петербург	ул. Черныховского, 15	+79013168749
RU	Санкт-Петербург	ул. Заставская, д. 4	+7 (911) 829-51-16
RU	Саратов	ул. Гвардейская, 2а	+7 (8452) 53-13-61
RU	Тамбов	ул. Лермонтовская д.101	89158721361
RU	Тольятти	ул. Коммунальная 32Б	8-917-123-00-10
RU	Ульяновск	ул. Камышинская, 40	+7 (8422) 68-16-94
RU	Уфа	ул. Трамвайная, 15а	8(347) 298 5 222
KZ	Алматы	ул. Сатпаева 90/30, бутик 904	8 (707) 127-40-54
KZ	Атырау	ул. Атамбаева, 7	8 (7172) 25-28-64
KZ	Усть-Каменогорск	ул. Протозанова, 59	8 (7232) 24-12-94
KZ	Нур-Султан	ул. Толстого, 17/1, вп 2	8 (7172) 521577
AM	Ереван	Ул. А. Бабаджянн, 60/2	011-360-360

С полным и актуальным списком официальных и партнерских сервисных центров можно ознакомиться на сайте **remont.tools.by**

Также можно воспользоваться **QR-кодами** для быстрого перехода на страницу необходимого региона



**Республика Беларусь**  
[remont.tools.by/address](http://remont.tools.by/address)



**Российская Федерация**  
[remont.tools.by/services/ru](http://remont.tools.by/services/ru)



**Казахстан, Армения**  
[remont.tools.by/services/other](http://remont.tools.by/services/other)